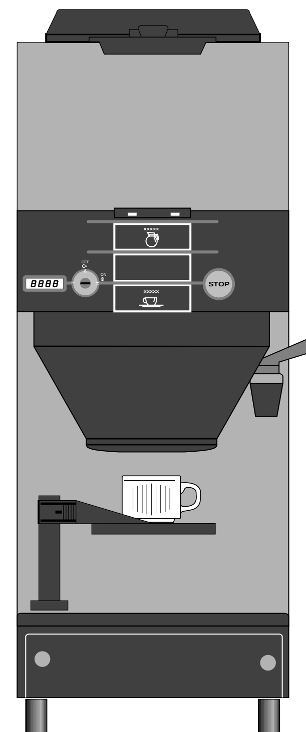


DOUWE EGBERTS
COFFEE SYSTEMS



GEBRUIKSAANWIJZING

OPERATING INSTRUCTIONS

35264400

Cafitesse 110

12.03

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING

De dispenser dient op een tafel of bar te worden geplaatst en dient te worden gebruikt voor de uitgifte van koffie, cafeïnevrije koffie of thee.
Het betreft hier een dispenser waarvoor vloeibare drankenconcentraten in een wegwerpverpakking worden gebruikt.
Wanneer de dispenser niet overeenkomstig de voorschriften wordt gebruikt, is elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor schade uitgesloten.

Diverse functies kunnen op verzoek van de klant door de service technicus worden geprogrammeerd. De dispenser is in verschillende uitvoeringen leverbaar (zie hoofdstuk “Onderdelen van de dispenser”).



Voor de inbedrijfstelling van de dispenser dient het hoofdstuk “Veiligheidsvoorschriften” te worden gelezen.



Deze handleiding heeft betrekking op meerdere typen. Hierdoor kan het voorkomen dat u in de handleiding opmerkingen over bedieningselementen aantreft, waarmee uw dispenser niet is uitgerust.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Voor de inbedrijfstelling van de dispenser dient de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te worden gelezen en begrepen.



De vloeistoffen die door de dispenser worden afgegeven zijn heet! Ter voorkoming van brandwonden aan handen en andere lichaamsdelen moeten deze na het indrukken van de uitgifteknop uit de buurt van de drankuitgifte worden gehouden.



Het dispenser is niet geschikt om het buiten te plaatsen.



Het dispenser moet op locaties worden geplaatst waar het onder toezicht staat van geschoold personeel.



Het dispenser is niet geschikt om het te plaatsen op een locatie waar een waterstraal in de directe omgeving wordt gebruikt (b.v. voor reinigingswerk).



Na het plaatsen van het dispenser moet de netstekker toegankelijk zijn.



Kinderen uit de buurt van de dispenser houden!

- Voor een goede werking en uit hygiënisch oogpunt is het noodzakelijk dat de dispenser regelmatig wordt schoongemaakt. Let tijdens het schoonmaken op scherpe randen. Hier bestaat gevaar voor verwonding!

  Voordat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, moet de hoofdschakelaar op “OFF” worden gezet. Voordat de dispenser wordt schoongemaakt moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

- De dispenser van binnen en van buiten alleen met een vochtige doek afnemen, niet afspoelen.
  Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.



Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.



Bij een ondeskundige behandeling van de glasplaat bestaat gevaar voor verwondingen door breuk. De glasplaat mag alleen door de service technicus worden verwijderd.

- De dispenser dient overeenkomstig de plaatselijke voorschriften op de waterleiding en op het elektriciteitsnet te worden aangesloten. Controleer, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De dispenser dient op een aparte zekeringgroep aangesloten te worden (zie typeplaatje voor de waarde van de zekering). De dispenser mag alleen aangesloten worden op een geaard stopcontact. De plaatselijk voorschriften in acht nemen!

- Wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. ‘s nachts of in het weekend), dient de waterkraan te worden gesloten. De hoofdschakelaar op “OFF” zetten. De stroomvoorziening mag niet geheel onderbroken worden, omdat de koeling dan eveneens wordt uitgeschakeld.

- De dispenser mag niet worden ingeschakeld, wanneer de watertoevoer geblokkeerd is, omdat de boiler dan niet wordt bijgevuld.

- Bij een regelmatige drankuitgifte moet de dispenser ingeschakeld blijven, om de optimale watertemperatuur in de boiler te behouden.

- Alleen originele onderdelen gebruiken.

⚠ Wanneer de dispenser is voorzien van warmhoudplaten, dan mogen deze niet worden aangeraakt.
Er bestaat namelijk gevaar voor brandwonden.

- Alleen hittebestendige glazen kannen op de warmhoudplaten zetten.

- De installatie/programmering en herstellingen aan de dispenser mogen uitsluitend doorgevoerd worden door servicetechnici, die met betrekking tot de veiligheidstechnische en hygiënische aspecten van de dispenser geschoold werden.

- De dispenser dient tijdens de werking, de opslag en het transport tegen vorst beschermd te worden.

  - Om schade door vorst tijdens de opslag en het transport te vermijden, moet de servicetechnicus vooraf het water volledig uit de boiler laten afvloeien en resterend water uit slangen en ventielen verwijderen.
  - Het is aanbevelenswaardig om de dispenser in de originele verpakking op te slaan en te transporteren.
  - Indien desondanks de mogelijkheid op schade door vorst bestaat, moet de servicetechnicus vóór een nieuwe inbedrijfstelling van de dispenser boiler, slangen en ventielen controleren, eventueel uitwisselen en de dispenser een functionele test onderwerpen.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

De specificaties van de afzonderlijke typen staan op het typeplaatje.

Afmetingen: hoogte: 645 mm
breedte: 210 mm
diepte: 455 mm

Gewicht: 21 kg (leeg)

Wateraansluiting: Drinkwaterleiding met kraan. De aansluiting van de warmwatertoevoer mag alleen met koperbuis gebeuren.

Eisen die aan het leidingnet moeten worden gesteld:
temperatuur: max. 75 °C
stroomdruk: min. 0,8 bar
statische druk: max. 10 bar

Hoeveelheid water: 6,5 l, open ketel

Drankencapaciteit: ca. 330 kopjes/uur bij 230 V/3,3 KW (inhoud van de kopjes = 100 cc) of ca. 220 kopjes/uur bij 230 V/2,2 KW

Concentraat-capaciteit: Flexi-pak van 2 l

Stroomaansluiting: Alleen met behulp van een voedingskabel met stekker, in elk ander geval dient voor alle polen in het voedingsnet een uitschakelinrichting (mins. 3mm) aanwezig te zijn.

⚠ Een aansluiting op aarde is verplicht.
Een aardlekschakelaar wordt aanbevolen.

Lengte van de voedingskabel ca. 1,80 m

Geluidsniveau: het met A geëvalueerde geluidsdrukniveau van de dispenser bedraagt < 70dB.

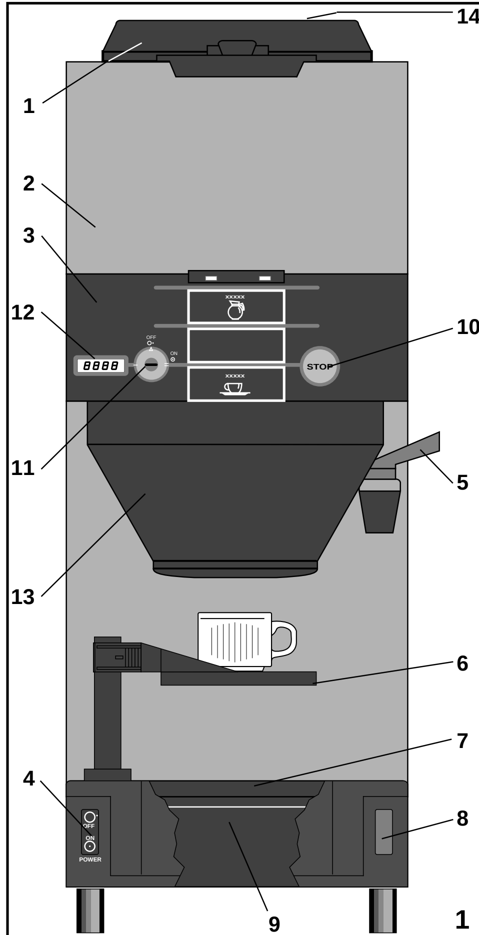
Andere voorwaarden voor plaatsing: hoogte: tot 2.000 m
omgevingstemp.:10°C, max. 32°C

Opties: Bedieningspaneel met teller en sleutelschakelaar, lekbak-unit, flexibele drukslang met 3/8" UNF-, R3/4" - of R3/8"-aansluiting, kit „café cool“, warmhoudplaat

Accessoires: Schoonmaakborstel en aansluitstuk voor watertoevoer

De dispenser is voorzien van de CE-markering.
(Laagspanningsrichtlijn, Richtlijn elektromagnetische verdraagzaamheid)

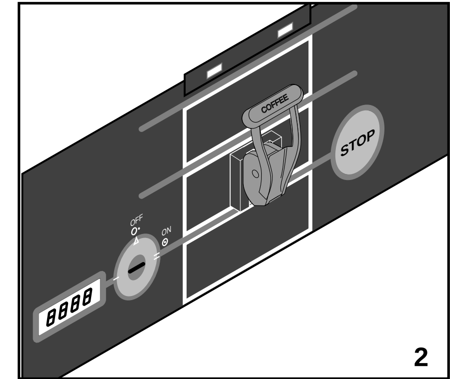
Wijzigingen voorbehouden!!



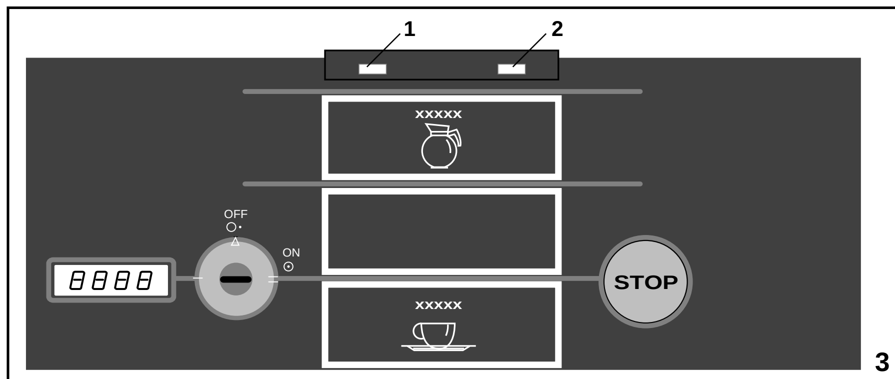
ONDERDELEN VAN DE DISPENSER - KOPPEN-/ KANNENUITVOERING

voor de uitgifte in koppen en kannen

1 Deksel van de koelruimte
2 Glasplaat
3 Bedieningspaneel
4 Hoofdschakelaar (toegankelijk na het verwijderen van de lekbak). De lekbak optillen om de schakelaar te bereiken.
ON = alle functies AAN, schakelaarverlichting AAN
OFF = alle functies UIT (behalve de koeling)
5 Hendel voor uitgifte van heet water
Continue uitgifte van heet water bij het bedienen van de hendel.
6 Koppen plateau (kan voor de uitgifte in kannen weggezwenkt worden)
7 Lekrooster
8 Schakelaar (voor het voorspoelen voor de uitgifte van Café Cool (optie))
9 Lekbak
10 Stoptoets
11 Sleutelschakelaar (optie)
12 Teller (optie)
13 Afschermkap
14 Warmhoudplaat (optie)



- I.v.m. de uitgifte kan de dispenser door de service technicus van 1 Tomlinson worden voorzien. In dit geval ontbreken de keuzeknoppen (fig. 2).



OMSCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

1 Aanduiding voor te lage temperatuur:

Gele LED UIT : Watertemperatuur in de boiler en koelruimtetemperatuur is juist

Gele LED permanent AAN : Watertemperatuur in de boiler te laag. Koelruimtetemperatuur is juist

Gele LED knippert (korte knipperfrequentie) : Watertemperatuur in de boiler is juist. Koelruimtetemperatuur is onjuist

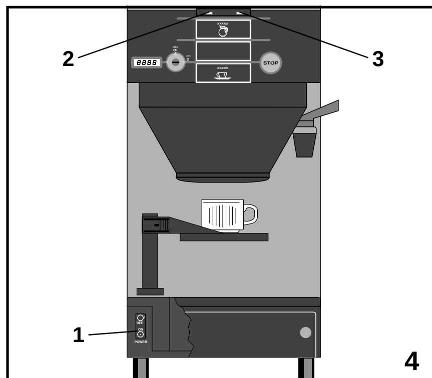
Gele LED knippert (lange knipperfrequentie) : Watertemperatuur in de boiler te laag. Koelruimtetemperatuur is onjuist

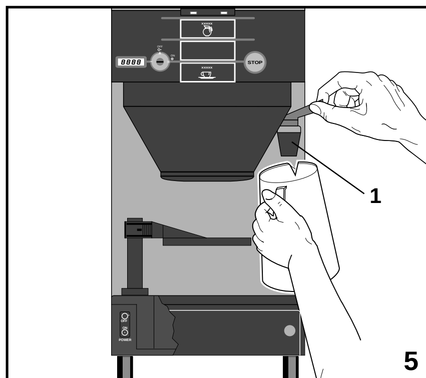
2 Flexi-pak leegaanduiding

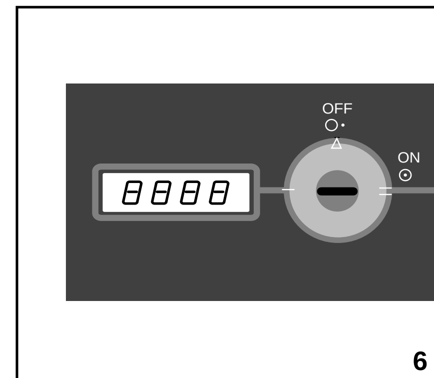
Licht uit = standby

Brandt rood = Flexi-pak is leeg. Uitgifte geblokkeerd, Flexi-pak vervangen.

Knipperen = geeft een defect aan. Klantenservice bellen a.u.b.







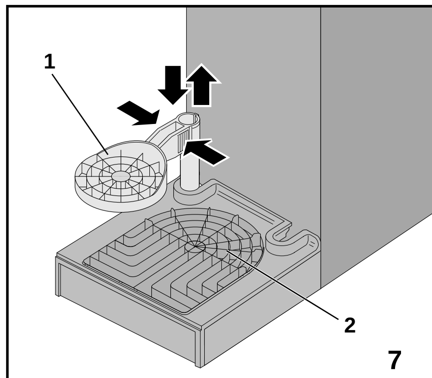
INBEDRIJFSTELLING

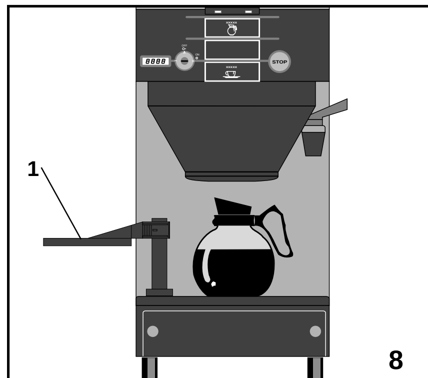
- De waterkraan opendraaien.

- Het lekbak verwijderen en de hoofdschakelaar (**1**) op “ON” zetten. De aanduiding voor te lage temperatuur (**2**) (geel) knippert en de leegaanduiding (**3**) (rood) brandt (fig. 4).

- Wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet is gebruikt (bijv. 's nachts of in het weekend), dan dient een opvangbak onder de heetwaterhendel (**1**) te worden geplaatst, de heetwaterhendel (**1**) bedienen en ca. 2 liter water aftappen (fig. 5).

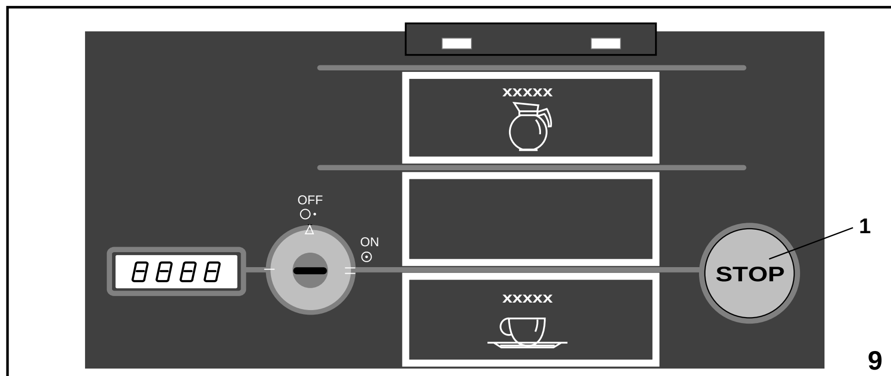
- De sleutel van de sleutelschakelaar (optie) op stand „ON“ zetten (fig. 6).





KOPPEN PLATEAU

- Voordat de koffie wordt uitgegeven,
  - dient de hoogte van het koppen plateau (**1**) te worden ingesteld (voor de uitgifte van kopjes) (fig. 7).
  - dient het koppen plateau (**1**) (voor de uitgifte van kannen) naar de zijkant te worden weggedraaid (fig. 8).
  - dient de kan op het lekrooster (**2**) te worden geplaatst (fig. 7).



UITGIFTEMODI

- Afhankelijk van de programmering van de dispenser tijdens de installatie door de service technicus kunnen de dranken op de volgende manieren worden uitgegeven:

1) Geportioneerde uitgifte:
Het volume per consumptie kan door de service technicus worden geprogrammeerd. Er wordt pas een nieuwe drank uitgegeven wanneer
- de vorige uitgifte beeindigd is en
- de keuzeknop voor de vorige drank losgelaten is,
- de voorgeprogrammeerde pauze beeindigd is en
- een andere keuzeknop voor een nieuwe drank ingedrukt is.

2) Continu uitgifte:
Er worden dranken uitgegeven zolang de bijbehorende keuzeknop ingedrukt wordt gehouden.

3) Geportioneerde, steeds herhaalde uitgifte:

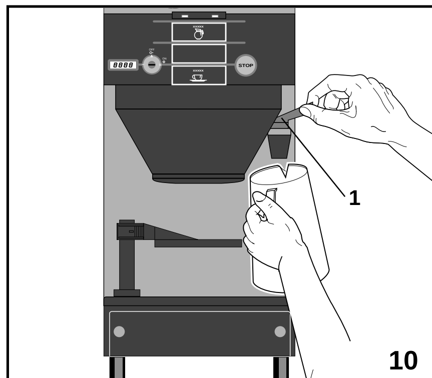
Een geportioneerde hoeveelheid drank wordt steeds weer uitgegeven, zolang de bijbehorende keuzeknop ingedrukt wordt gehouden.

- De afzonderlijke keuzeknoppen kunnen door de service technicus worden geprogrammeerd.
- Wanneer de stopknop (**1**) wordt ingedrukt, dan wordt de uitgifte van dranken (behalve de uitgifte van heet water) onmiddellijk onderbroken (fig. 9).

- **Voorbeelden van mogelijke volumes per consumptie (informeer evt. bij uw service technicus):**

kleine koppen
normale koppen
mokken
kannetjes
kannen


De keuzeknop niet indrukken zolang de aanduiding voor een te lage temperatuur van de boiler brandt, omdat de temperatuur van de dranken dan te laag is.

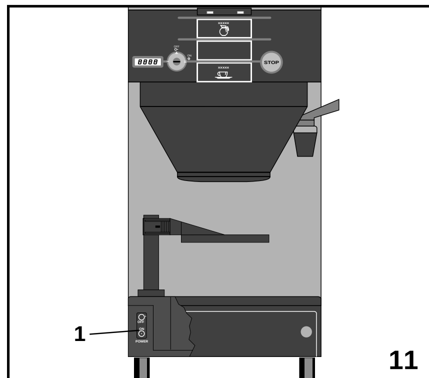


UITGIFTE VAN HEET WATER

- Voor de uitgifte van heet water moet altijd de rechter heetwaterhendel (**1**) worden bediend (fig. 10).



De vloeistoffen die door de dispenser worden afgegeven zijn heet! Ter voorkoming van brandwonden aan handen en andere lichaamsdelen moeten deze na het indrukken van de uitgifteknop uit de buurt van de drankuitgifte worden gehouden.

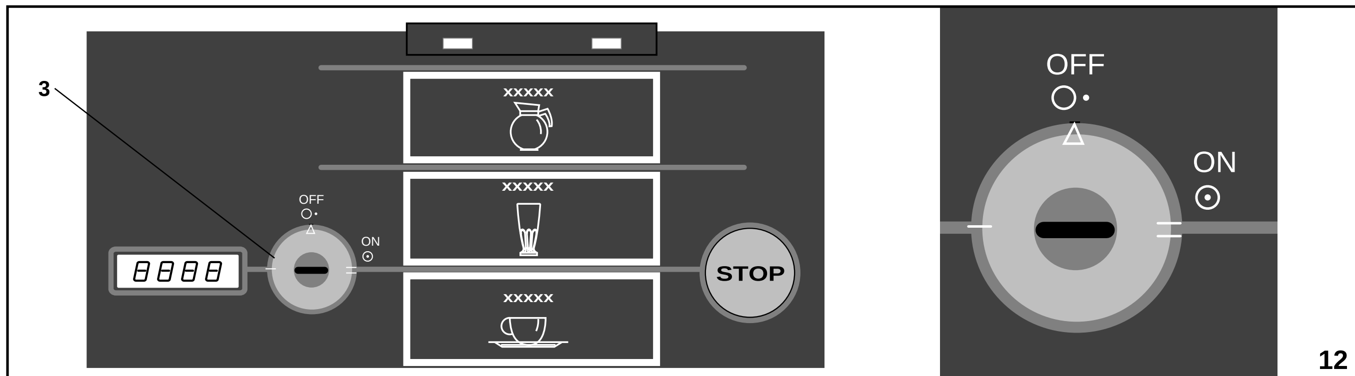


DE DISPENSER UITSCHAKELEN

- De hoofdschakelaar (**1**) op stand "OFF" zetten (fig. 11).
- Wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. 's nachts of in het weekend), dient de waterkraan te worden gesloten.



De stroomvoorziening mag niet worden onderbroken, omdat de koeling dan eveneens wordt uitgeschakeld.



OPTIES - SLEUTELSCHAKELAAR/TELLER

Stand OFF = uitgifte geblokkeerd, knoppen zijn vergrendeld
Stand ON = uitgifte vrijgegeven
Stand 0000 = hiermee is terugzetten van de teller mogelijk

Er zijn twee verschillende weergave mogelijkheden. Deze kunnen door de service technicus worden geprogrammeerd (fig. 12):

1. Weergave AAN-mogelijkheid

- De weergave is aan. Op het display wordt steeds het afgegeven aantal kopjes weergegeven.
- De sleutelschakelaar (**3**) op stand OFF zetten.
- Het aantal uitgegeven porties café cool (optie café cool) kan door het indrukken van de café cool-knop worden afgelezen.
- Het aantal uitgegeven kannen kan door het indrukken van de STOP-knop worden afgelezen.

2. Weergave UIT-mogelijkheid

- De weergave is tijdens de uitgifte uit. De teller registreert het aantal uitgiftes echter wel.
- De sleutelschakelaar (**3**) op OFF zet-ten.
- De hoofdschakelaar uitschakelen en ca. 5 - 6 seconden wachten. Daarna de hoofdschakelaar weer inschakelen.
- De weergave blijft ongeveer 10 seconden ingeschakeld.
- Op het display verschijnt de tellerstand voor het aantal afgegeven kopjes.
- Door het indrukken van de café cool-knop wordt het aantal uitgegeven porties café cool weergegeven.
- Door het indrukken van de STOP-knop kan het aantal uitgegeven kannen worden weergegeven.
- Wanneer niet alle waarden konden worden afgelezen, moet de procedure worden herhaald.
- Op nul zetten van de tellerstand:
  Uitgifte in koppen:
  De sleutelschakelaar op stand „0000“ zetten
  Uitgifte van café cool (optie café cool):
  De sleutelschakelaar in stand ”0000” draaien en de café cool-knop indrukken.
  Uitgifte in kannen:
  De sleutelschakelaar op stand „0000“ zetten en de STOP-knop indrukken.

UITVOERING MET WATERTANK “TANK TOP UITVOERING”

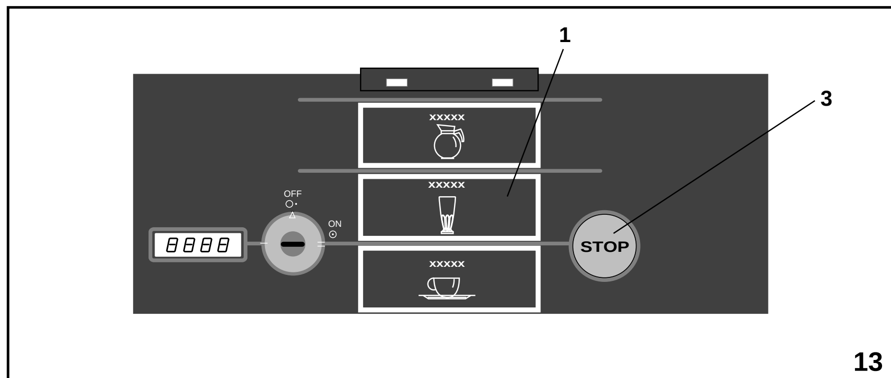
Mocht er geen wateraansluiting beschikbaar, of de kwaliteit van het drinkwater slecht zijn, dan kan de service monteur de dispenser voorzien van een tank, die handmatig met water kan worden gevuld.

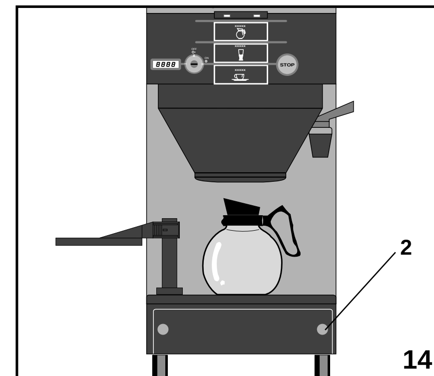
De dispenser vullen

- De stekker in het stopcontact steken.
- De hoofdschakelaar (op de achterzijde van de dispenser) inschakelen om de boiler te vullen.
- Tijdens het vullen van de ketel dient erop te worden gelet, dat er steeds voldoende water in de watertank zit.



Alleen drinkwater gebruiken voor het vullen van de watertank. Het water dagelijks verversen.





UITVOERING VOOR DE UITGIFTE VAN CAFÉ COOL (OPTIE)



Voor de uitgifte van Café Cool de kwaliteit van het drinkwater controleren. De landspecifieke voorschriften in acht nemen!

- Voor de uitgifte van Café Cool - met name wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet gebruikt is (bijv. 's nachts of in het weekend) - de dispenser 1x spoelen, om eventueel restwater uit de leidingen te spoelen.
- Voor het spoelen een kan (inhoud 1.500 ml) onder het uitgiftepunt zetten. De knop (**2**) net zolang ingedrukt houden, totdat 1.500 ml is uitgegeven (fig. 14).



Wij adviseren, voor de uitgifte van Café Cool, ijsblokjes in het glas te doen.

- Voor de uitgifte van Café Cool, de keuzeknop (**1**) indrukken (fig. 13).
- Verschillende volumes en soorten uitgifte (continu, in porties, steeds herhaald) kunnen door de service technicus worden geprogrammeerd.
- Wanneer de stopknop (**3**) wordt ingedrukt, dan wordt de uitgifte onmiddellijk onderbroken (fig. 13).



Instructie bij de uitgifte van Café Cool:

- De dispenser moet voor de uitgifte van Café Cool door de service technicus worden omgebouwd.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

ALGEMENE RICHTLIJNEN

- Voordat de dispenser wordt schoongemaakt, dient de hoofdschakelaar te worden uitgeschakeld.De aanwijzingen voor het schoonmaken, die op de dispenser zijn aangebracht, in acht nemen.
- Alle punten van dit schema dienen met de genoemde intervallen te worden uitgevoerd, omdat anders de aanspraken op garantie vervallen.
- Om de afzonderlijke werkzaamheden goed te kunnen uitvoeren, is het noodzakelijk vóór aanvang van de werkzaamheden de bijbehorende hoofdstukken in de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.


Opletten dat alle onderdelen na het schoonmaken weer correct zijn aangebracht.


Let tijdens het schoonmaken op scherpe randen. Hier bestaat letselgevaar. De dispenser nooit in water onderdompelen of onder een stromende kraan schoonmaken, echter alleen de buitenkant met een vochtige doek afnemen.


Bij een ondeskundige behandeling van de glasplaat bestaat letselgevaar door glasbreuk.
De glasplaat mag alleen door de service technicus worden verwijderd.

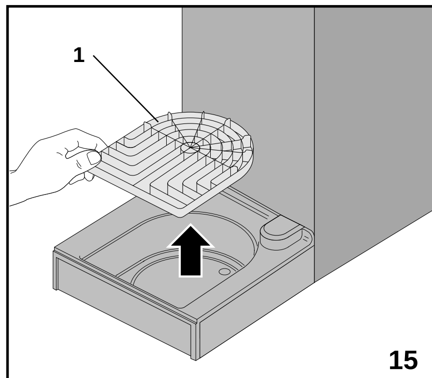
- Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.

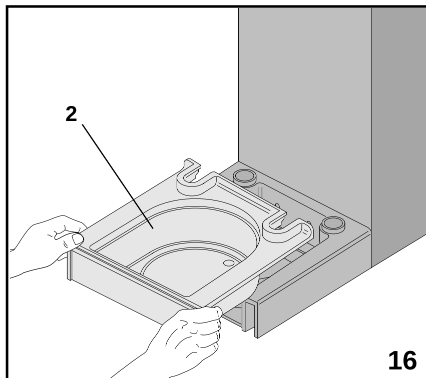

Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel. Let op, dat het reinigingsmiddel bij deze dispenser niet in de koelruimte van de dispenser wordt gegoten. De te reinigen onderdelen moeten in een aparte bak weken.

- Gebruik geen schuurmiddelen voor het schoonmaken van de afvoergoten en de behuizing.

ONDERHOUDSSCHEMA

Interval	Aard van de werkzaamheden
Dagelijkse reiniging	Het lekrooster schoonmaken Het lekbak schoonmaken De dispenser aan de buitenkant schoonmaken
Wekelijkse reiniging	Het koppen plateau schoonmaken De afschermkap schoonmaken Het afvoergoot schoonmaken De koelruimte schoonmaken





DAGELIJKSE REINIGING HET LEKROOSTER SCHOONMAKEN

- Het lekrooster (**1**) verwijderen en in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen (fig. 15).

DE LEKBAK SCHOONMAKEN

- De lekbak (**2**) verwijderen. De dispenser met de hoofdschakelaar uitschakelen. De lekbak in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen (fig. 16).

- De lekbak en het lekrooster weer aanbrengen.

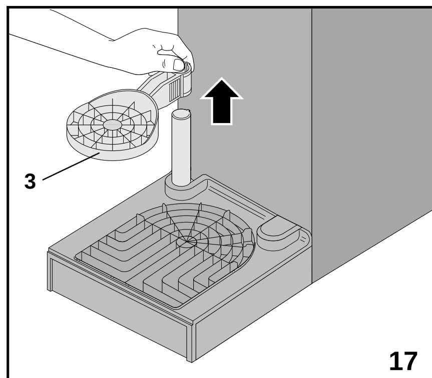
DE BUITENKANT REINIGEN

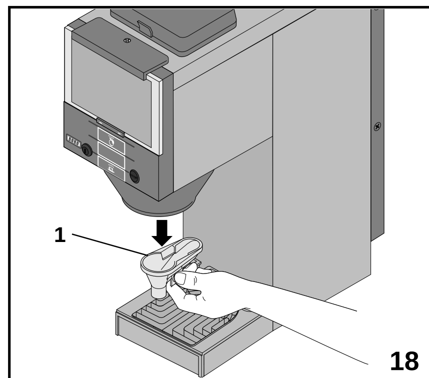

De dispenser dagelijks aan buitenkant met een schone, vochtige doek afnemen.

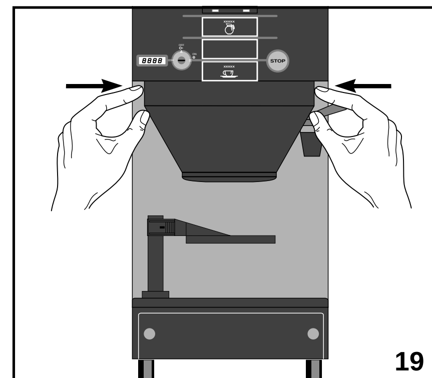
- De wekelijkse reiniging uitvoeren of de dispenser weer inschakelen met de hoofdschakelaar.

*) Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.


Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.







WEKELIJKSE REINIGING HET KOPPEN PLATEAU SCHOONMAKEN

- De dagelijkse reiniging uitvoeren.
- Het koppenplateau (**3**) verwijderen en in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen (fig. 17).
- Het koppenplateau weer aanbrengen.

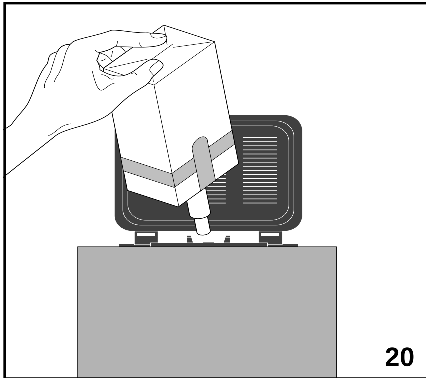
DE AFVOERGOOT SCHOONMAKEN

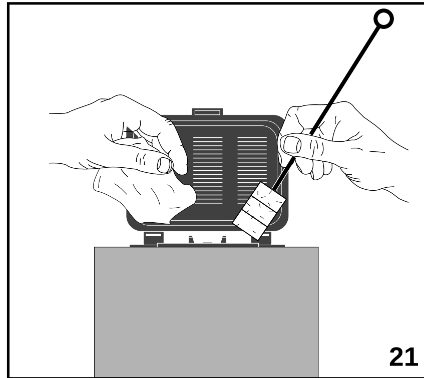
- Het gootje (**1**) tegelijk met duim en wijsvinger samendrukken en uitnemen (fig. 18).
- De goot in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen.

- De afschermkap verwijderen (fig. 19)
- De afschermkap in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen.

*) Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.


Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.



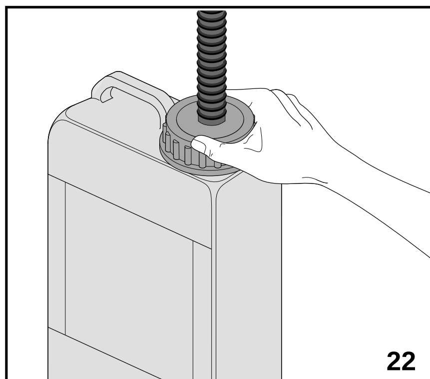


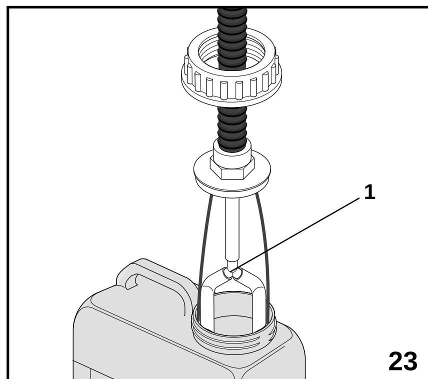
DE KOELRUIMTE SCHOONMAKEN

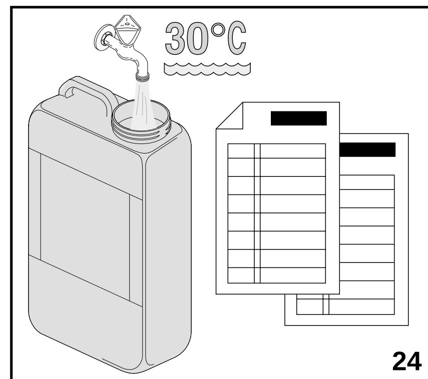
- Het Flexi-pak verwijderen (fig. 20).
- De koelruimte met een vochtige doek en de meegeleverde borstel schoonmaken (fig 21).
- Vervolgens de koelruimte afdrogen.


Geen water en reinigingsmiddel in de koelruimte gieten.

- Het Flexi-pak weer aanbrengen.
- De goot en de afschermkap weer aanbrengen.
- De dispenser weer inschakelen.







DAGELIJKSE REINIGING
REINIGING VAN DE WATERTANK



De watertank mag nooit aan direct zonlicht worden blootgesteld.

De kit watertank mag alleen als tijdelijke en niet als permanente installatie worden gebruikt.

Het drinkwater in de watertank moet dagelijks worden ververst.

De pompen in de tank moeten altijd onder water staan.

- De dispenser met de hoofdschakelaar uitschakelen.
- De dop van de tank schroeven (fig. 22).
- De pompunit (**1**) verwijderen (fig. 23).
- De pompunit met een zachte borstel reinigen en meerdere malen met warm water afspoelen.
- De watertank legen, tweemaal met heet water spoelen en met drinkwater vullen (19 l).



Voor het vullen van de tank alleen koud drinkwater gebruiken (max. 30°C).
De plaatselijke voorschriften m.b.t. de kwaliteit van het drinkwater in acht nemen.

- De pompunit in de watertank plaatsen; de watertank met de dop afsluiten.



Let op dat de slangen niet geknikt zijn.

- De dispenser inschakelen en de werking controleren.

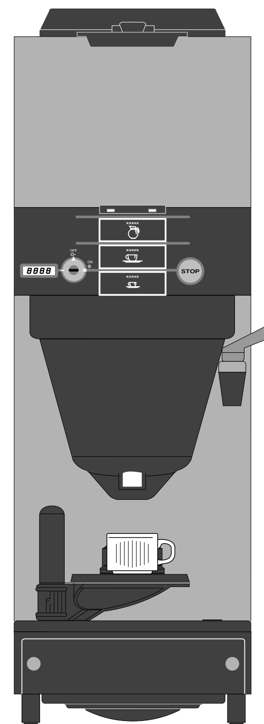
HET OPSPOREN EN OPHEFFEN VAN STORINGEN

Wanneer de dispenser niet goed functioneert, dienen de onderstaande punten te worden gecontroleerd voordat de klantenservice wordt geïnformeerd.

STORING	OORZAAK	OPHEFFEN
De dispenser werkt niet	- De dispenser is niet ingeschakeld - De sleutelschakelaar (optie) staat niet op de stand “ON” - Voedingsspanning onderbroken - De hoofdzekering is defect	- De dispenser inschakelen - De sleutelschakelaar op “ON” zetten - De voedingsspanning controleren - De hoofdzekering vervangen
Te weinig of geen uitgifte van water	- De waterkraan is nog dicht	- De waterkraan opendraaien
Gele LED knippert (korte knipperfrequentie) (onvoldoende afkoeling)	- De dispenser staat te dicht tegen de wand - De ventilatiegleuven van de dispenser zijn afgedekt of vervuild - De omgevingstemperatuur is te hoog	- De dispenser ca. 5 cm van de wand plaatsen - De ventilatiegleuven vrijmaken of schoonmaken - Zorg voor voldoende koeling in de ruimte
Gele LED knippert (lange knipperfrequentie)	- Watertemperatuur in de boiler te laag en koelruimtetemperatuur onjuist	- Wachten tot de dispenser warm is en voor juiste afkoeling van de ruimte zorgen
Gele LEDpermanent AAN	- Watertemperatuur in de boiler te laag	- Wachten tot de dispenser warm is en de gele LED uitgaat
Alleen uitgifte van water	- Het Flexi-pak is onjuist in de gleuf van de verpakking geplaatst - Het doseersysteem is onjuist geplaatst	- Het Flexi-pak op de juiste manier plaatsen of vervangen - Het doseersysteem op de juiste manier aanbrengen
Geen uitgifte, de aanduiding “LEEG” brandt rood.	- Het Flexi-pak is leeg	- Het Flexi-pak vervangen
Geen uitgifte, de aanduiding “LEEG” knippert rood.	- Een technische storing	- De klantenservice informeren



DOUWE EGBERTS
COFFEE SYSTEMS



GEBRUIKSAANWIJZING

OPERATING INSTRUCTIONS

35264500

Cafitesse 120

12.03

INHOUD

INLEIDING

De dispenser wordt gebruikt voor de uitgifte van koffie of espresso. Wanneer de dispenser niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, is elke aansprakelijkheid van de fabrikant by schade uitgesloten.

Diverse functies kunnen door de service-afdeling aan de wensen van de klant worden aangepast. De dispenser kan in verschillende uitvoeringen worden geleverd (zie hoofdstuk "Onderdelen van de Dispenser").



Voor de inbedrijfstelling van de dispenser moet hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften" zorgvuldig worden gelezen.



Deze handleiding heeft betrekking op meerdere typen. Hierdoor kan het voorkomen dat u in de handleiding opmerkingen over bedieningselementen aantreft, waarmee uw dispenser niet is uitgerust.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Voor de inbedrijfstelling van de dispenser moet de bedieningshandleiding zorgvuldig worden gelezen en volkomen duidelijk zijn.



De vloeistoffen die door de dispenser worden afgegeven zijn heet! Ter voorkoming van brandwonden aan handen en andere lichaamsdelen moeten deze voor en na het indrukken van de uitgiftetoets uit de buurt van de drankuitgifte worden gehouden.



Het dispenser is niet geschikt om het buiten te plaatsen.



Het dispenser moet op locaties worden geplaatst waar het onder toezicht staat van geschoold personeel.



Het dispenser is niet geschikt om het te plaatsen op een locatie waar een waterstraal in de directe omgeving wordt gebruikt (b.v. voor reinigingswerk).



Na het plaatsen van het dispenser moet de netstekker toegankelijk zijn.



Kinderen uit de buurt van de dispenser houden!

- Voor een goede werking, en uit hygiënisch oogpunt, is het noodzakelijk dat de dispenser regelmatig wordt schoongemaakt. Let bij het schoonmaken op scherpe randen. Hier bestaat gevaar voor verwonding! Voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken. Voordat de stekker wordt uitgetrokken, moet de hoofdschakelaar op "OFF" worden gezet. De dispenser van binnen en buiten alleen met een vochtige doek afnemen, niet afspoelen. Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.



Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.



Bij een ondeskundige behandeling van de glasplaat bestaat gevaar voor verwondingen door breuk. De glasplaat mag alleen door de service technicus worden verwijderd.

- De dispenser moet overeenkomstig de plaatselijke voorschriften aan de waterleiding en de elektriciteit worden aangesloten. Controleer, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De dispenser dient op een aparte zekeringgroep aangesloten te worden (zie typeplaatje voor de waarde van de zekering). De dispenser mag alleen aangesloten worden op een geaard stopcontact. De plaatselijk voorschriften in acht nemen!
- Wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. ‘s nachts of in het weekend), moet de waterkraan worden gesloten. De hoofdschakelaar op "UIT" zetten. De stroomvoorziening mag niet geheel onderbroken worden, omdat dan de koeling uitvalt.
- De dispenser mag niet worden ingeschakeld, wanneer de watertoevoer geblokkeerd is, omdat de boiler dan niet bijgevuld wordt.
- Bij een regelmatige drankuitgifte moet de dispenser ingeschakeld blijven, om de optimale watertemperatuur in de boiler te behouden.
- Alleen originele onderdelen gebruiken.



Wanneer de dispenser is voorzien van warmhoudplaten, dan mogen deze niet worden aangeraakt. Er bestaat namelijk gevaar voor brandwonden.

- Alleen hittebestendige glazen kannen op de warmhoudplaten zetten.
- De installatie/programmering en herstellingen aan de dispenser mogen uitsluitend doorgevoerd worden door servicetechnici, die met betrekking tot de veiligheidstechnische en hygiënische aspecten van de dispenser geschoold werden.
- De dispenser dient tijdens de werking, de opslag en het transport tegen vorst beschermd te worden.
  - Om schade door vorst tijdens de opslag en het transport te vermijden, moet de servicetechnicus vooraf het water volledig uit de boiler laten afvloeien en resterend water uit slangen en ventielen verwijderen.
  - Het is aanbevelenswaardig om de dispenser in de originele verpakking op te slaan en te transporteren.
  - Indien desondanks de mogelijkheid op schade door vorst bestaat, moet de servicetechnicus vóór een nieuwe inbedrijfstelling van de dispenser boiler, slangen en ventielen controleren, eventueel uitwisselen en de dispenser een functionele test onderwerpen.

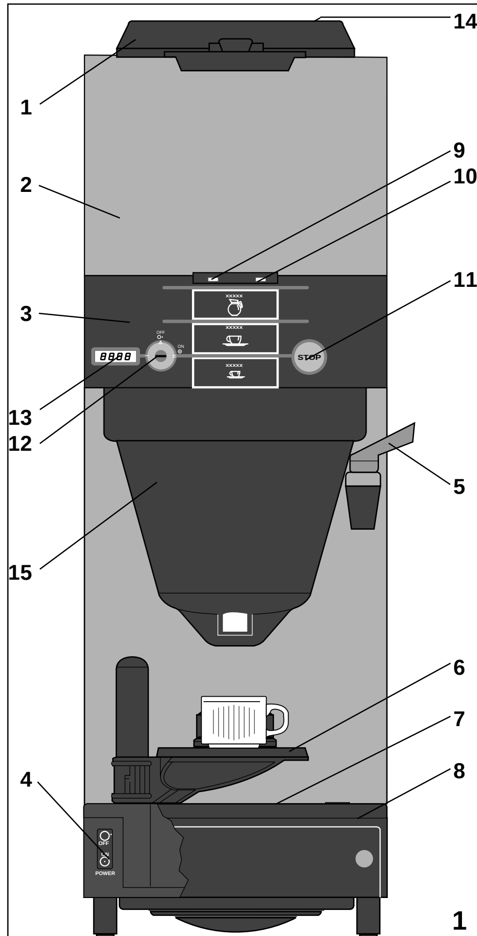
TECHNISCHE SPECIFICATIES

De gegevens van de afzonderlijke dispensertypes staan op het typeplaatje.

Afmetingen:	hoogte: 645 mm breedte: 210 mm diepte: 455 mm
Gewicht:	21 kg
Wateraansluiting:	Drinkwaterleiding met terugslagklep. De aansluiting van de warmwatertoevoer mag alleen met koperleiding gebeuren. De eisen die aan het leidingnet moeten worden gesteld zijn: temperatuur: max 75°C dynamische druk: min. 0,8 bar statische druk: max. 10 bar
Hoeveelheid water:	6,5 l., open boiler
Drankencapaciteit:	ca. 300 kopjes/uur bij 220 V/3 kW of ca. 200 kopjes/uur bij 220 V/2 kW
Concentraatcapaciteit:	Flexi-pak von 2 l.
Stroomaansluiting:	Alleen met behulp van een voedingskabel met stekker, in elk ander geval dient voor alle polen in het voedingsnet een uitschakelinrichting (mins. 3mm) aanwezig te zijn. ⚠ Een aansluiting op aarde is verplicht.
Lengte van de voedingskabel	ca. 1,80 m
Geluidsniveau:	het met A geëvalueerde geluidsdrukniveau van de dispenser bedraagt < 70dB.
Andere voorwaarden voor plaatsing:	hoogte: tot 2.000 m omgevingstemp.: 10°C, max. 32°C
Opties:	Bedieningspaneel met teller en sleutelschakelaar, lekbak-unit, flexibele drukslang met 3/8" UNF-, R3/4" - of R3/8"-aansluiting, Warmhoudplaat
Accessoires:	Schoonmaakborstel en een aansluitstuk voor de watertoevoer

De dispenser is voorzien van de CE-markering.
(Laagspanningsrichtlijn, Richtlijn elektromagnetische verdraagzaamheid)

Wijzigingen voorbehouden!



ONDERDELEN VAN DE DISPENSER

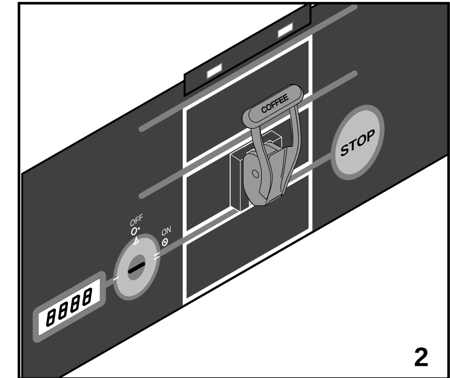
1 Deksel van de koelruimte
2 Glasplaat
3 Bedieningspaneel
4 Hoofdschakelaar (toegankelijk na het verwijderen van de lekbak)

De lekbak optillen om de schakelaar te bereiken.

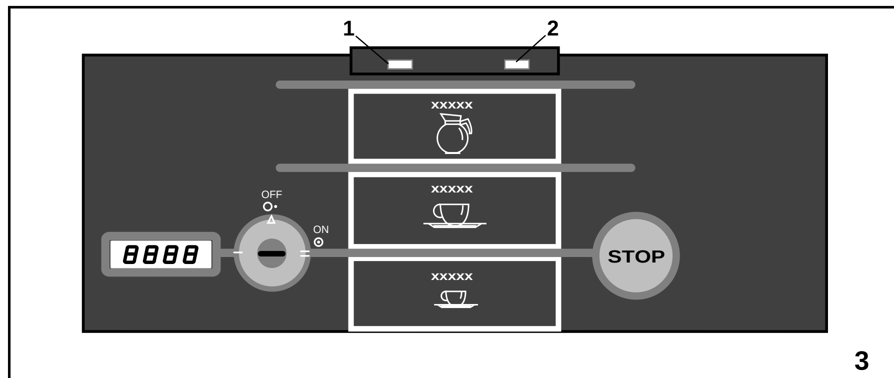
ON = alle functies AAN, schakelaarverlichting AAN
OFF = alle functies UIT (behalve de koeling)

5 Hendel voor uitgifte van heet water
Continue uitgifte van heet water bij het bedienen van de hendel.
6 Koppen plateau
7 Lekrooster
8 Lekbak
9 Aanduiding voor te lage temperatuur
10 Aanduiding dat het reservoir met concentraat leeg is
11 Stopknop
12 Sleutelschakelaar (optie)
13 Teller (optie)
14 Warmhoudplaat (optie)
15 Afschermkap


Door het koppen plateau weg te zwenken kan deze uitvoering zowel voor het vullen van koppen als kannen worden gebruikt.



- I.v.m. de uitgifte kan de dispenser door de service technicus van 1 Tomlinson hendel worden voorzien. In dit geval ontbreken de keuzeknoppen (fig. 2).



VERKLARING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

1 Aanduiding voor te lage temperatuur:

Gele LED

UIT : Watertemperatuur in de boiler en koelruimtetemperatuur is juist

Gele LED permanent AAN : Watertemperatuur in de boiler te laag Koelruimtetemperatuur is juist

Gele LED knippert (korte knipperfrequentie) : Watertemperatuur in de boiler is juist Koelruimtetemperatuur is onjuist

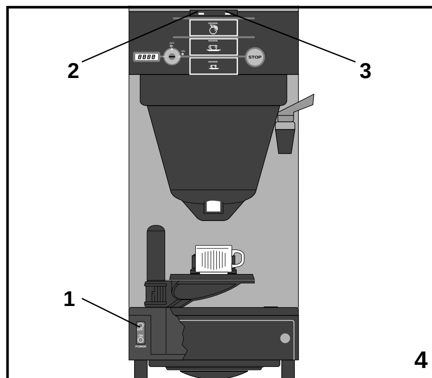
Gele LED knippert (lange knipperfrequentie) : Watertemperatuur in de boiler te laag Koelruimtetemperatuur is onjuist

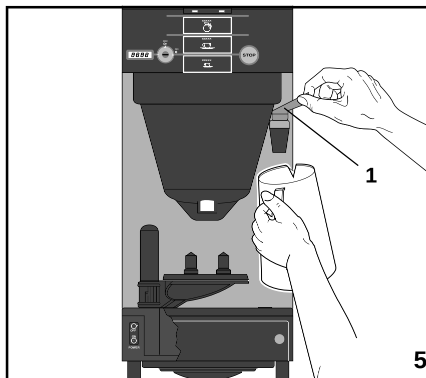
2 Aanduiding dat het reservoir met concentraat leeg is:

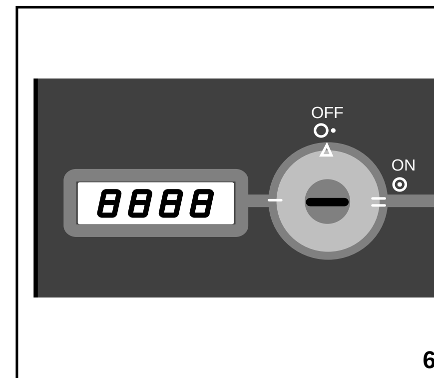
Lampje uit = stand-by

Brandt rood = het reservoir met concentraat van de unit is leeg. Uitgifte geblokkeerd, het reservoir vervangen.

Knipperen = geeft een defect aan, klantenservice inschakelen.







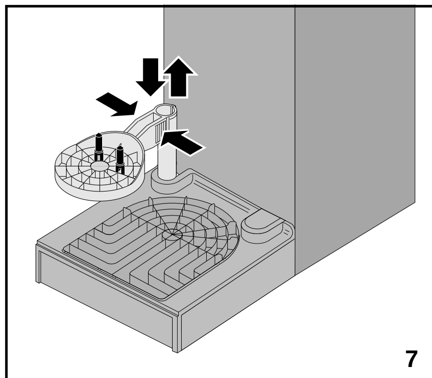
INBEDRIJFSTELLING

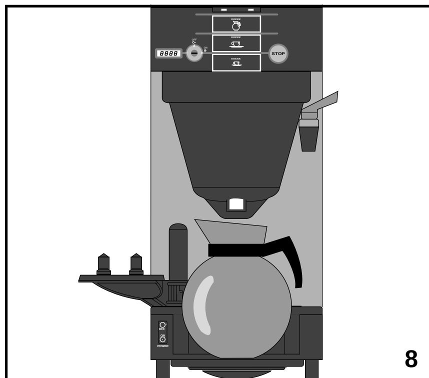
- De waterkraan opendraaien.

- Het lekbak verwijderen en de hoofdschakelaar (fig. 4, pos. 1) op "ON" zetten.
  De aanduiding voor te lage temperatuur (geel) knippert en de aanduiding leeg (rood) brandt.
  Wanneer de aanduiding rood brandt, is het flexi-pak leeg en moet dit worden vervangen.

- Wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet gebruikt is (bijv. ‘s nachts of in het weekend), dan de hendel voor heet water (fig. 5, pos. 1) indrukken en circa 2 liter water aftappen.

- Indien de dispenser is voorzien van een sleutelschakelaar (optie) moet de sleutel in stand "ON" worden gezet (fig. 6).



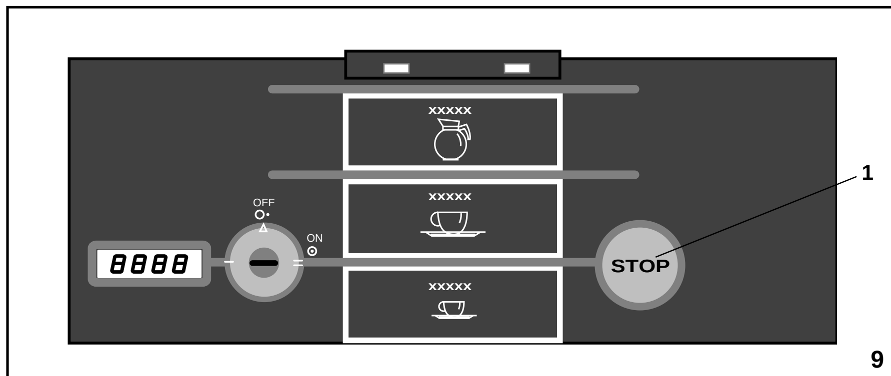


UITGIFTE VAN ESPRESSO, KOFFIE OF HEET WATER

Voor dat koffie of espresso wordt afgegeven:

- De hoogte van het koppen plateau instellen (voor uitgifte in kopjes) (fig. 7).
- Het koppen plateau naar de zijkant wegdraaien (voor de uitgifte van kannen) (fig. 8).


De uitgiftetoetsen niet indrukken terwijl de aanduiding voor de te lage temperatuur oplicht!



UITGIFTEMODI

- Afhankelijk van de programmering van de dispenser tijdens de installatie door de service technicus kunnen de dranken op de volgende manieren worden uitgegeven:

1) **Geportioneerde uitgifte (koppen en kannen):**
Het volume per consumptie kan door de service technicus worden geprogrammeerd. Er wordt pas een nieuwe drank uitgegeven wanneer
- de vorige uitgifte beeindigd is en
- de keuzeknop voor de vorige drank losgelaten is,
- de voorgeprogrammeerde pauze beeindigd is en
- een andere keuzeknop voor een nieuwe drank ingedrukt is.

2) **Continu uitgifte (koppen en kannen):**
Er worden dranken uitgegeven zolang de bijbehorende keuzeknop ingedrukt wordt gehouden.

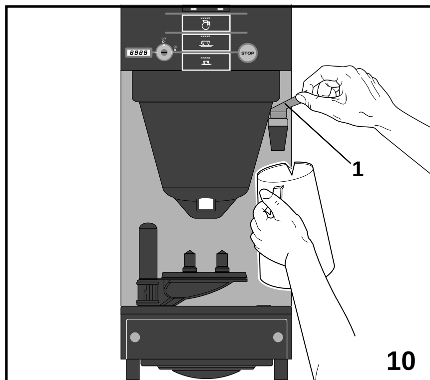
3) **Geportioneerde, steeds herhaalde uitgifte (alleen koppen):**
Een geportioneerde hoeveelheid drank wordt steeds weer uitgegeven, zolang de bijbehorende keuzeknop ingedrukt wordt gehouden.

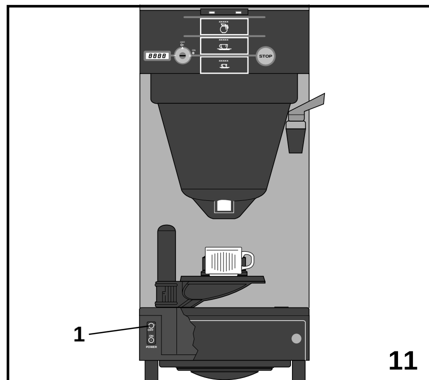
- De afzonderlijke keuzeknoppen kunnen door de service technicus worden geprogrammeerd.
- Wanneer de stopknop (**1**) wordt ingedrukt, dan wordt de uitgifte van dranken (behalve de uitgifte van heet water) onmiddellijk onderbroken (fig. 9).

- **Voorbeelden van mogelijke volumes per consumptie (informeer evt. bij uw service technicus):**

kleine koppen
normale koppen
mokken
kannetjes
kannen


De keuzeknop niet indrukken zolang de aanduiding voor een te lage temperatuur van de boiler brandt, omdat de temperatuur van de dranken dan te laag is.





UITGIFTE VAN HEET WATER

- Voor de uitgifte van heet water moet de rechter heetwaterhendel (**1**) worden bediend (fig. 10).



De vloeistoffen die door de dispenser worden uitgegeven zijn heet! Ter voorkoming van brandwonden aan handen en andere lichaamsdelen moeten deze na het indrukken van de keuzeknoppen uit de buurt van de drankuitgifte worden gehouden.

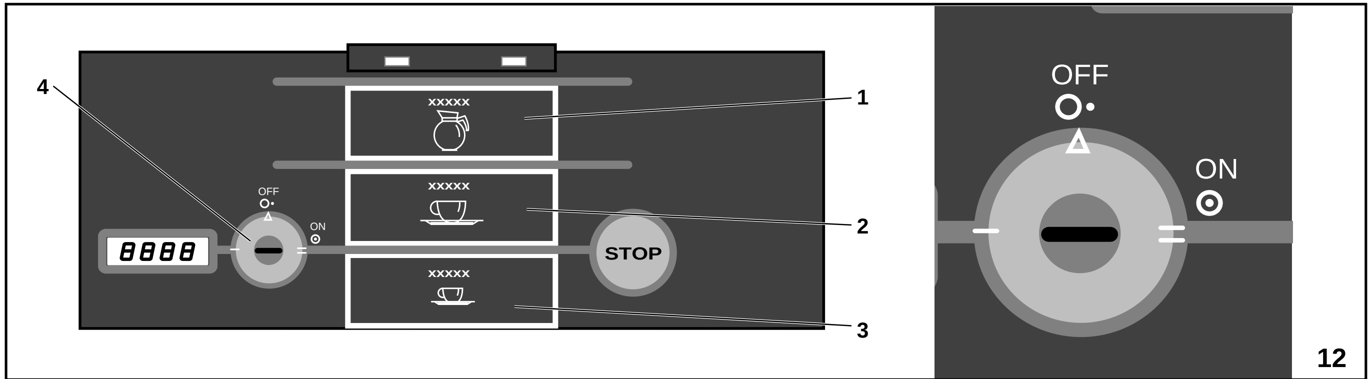
DE DISPENSER UITSCHAKELEN

- De hoofdschakelaar (**1**) op de stand "OFF" zetten (fig. 11).

- Wanneer de dispenser gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. 's nachts of in het weekend), dient de waterkraan te worden gesloten.



De stroomvoorziening mag niet worden onderbroken, omdat de koeling dan eveneens wordt uitgeschakeld.



OPTIES -SLEUTELSCHAKELAAR / TELLER

Positie UIT = Uitgifte geblokkeerd, vergrendeling van de toets
Positie AAN = Uitgifte vrijgegeven
Positie teller = Hierdoor is terugzetten van de teller mogelijk

De teller registreert het betreffende aantal malen dat er knoppen werden ingedrukt.
(**1**) ESPRESSO (kop) of KOFFIE (kop of kan)
(**2**) ESPRESSO (kop) of KOFFIE (kop of kan)
(**3**) ESPRESSO (kop)

1.) Weergave AAN-mogelijkheid
(door de service technicus in te stellen)

- De weergave is aan. Op het display wordt steeds het aantal uitgegeven koppen espresso weergegeven.
- De sleutelschakelaar (**4**) in stand OFF draaien.
- Het aantal uitgiften voor keuzeknop (**1**) kan door het indrukken van de STOP-knop worden afgelezen.
- Het aantal uitgiften voor keuzeknop (**2**) kan door het indrukken van keuzeknop (**2**) worden afgelezen.

2.) Weergave UIT-mogelijkheid
(door de service technicus in te stellen)

- De weergave is tijdens de uitgifte uit. De teller registreert wel het aantal uitgiften.
- De sleutelschakelaar (**4**) in stand OFF draaien.
- Hoofdschakelaar uitschakelen en ca. 5-6 sec. wachten. Hoofdschakelaar weer inschakelen.
- De weergave wordt max. 10 sec. ingeschakeld.
- Op het display verschijnt de tellerstand voor de uitgegeven koppen espresso.
- Door het indrukken van keuzeknop (**2**) wordt het aantal uitgiften voor keuzeknop (**2**) weergegeven.
- Door het indrukken van de STOP-knop wordt het aantal uitgiften voor keuzeknop (**1**) weergegeven.
- Indien niet alle waarden worden weergegeven, moet de handeling worden herhaald.
- Resetten van de tellerstand: uitgifte van espresso:
  De sleutelschakelaar in stand ”0000” draaien.
  Voor uitgifte voor keuzeknop (**2**):
  De sleutelschakelaar in stand ”0000” draaien en keuzeknop (**2**) indrukken.
  Voor uitgifte voor keuzeknop (**1**)
  De sleutelschakelaar in stand ”0000” draaien en de STOP-knop indrukken.

REINIGING EN ONDERHOUD

ALGEMENE RICHTLIJNEN

- Voordat met de reiniging wordt begonnen, de hoofdschakelaar uitschakelen. De aanwijzingen voor de reiniging op de dispenser in acht nemen.
- Alle punten van dit schema moeten met de aangegeven intervallen worden uitgevoerd, omdat anders de aanspraak op garantie vervalt.
- Om de afzonderlijke werkzaamheden goed te kunnen uitvoeren, moeten voor aanvang van de werkzaamheden de bijbehorende hoofdstukken in de gebruiksaanwijzing worden gelezen.


Opletten dat alle onderdelen na het schoonmaken weer correct zijn aangebracht.


Let tijdens het schoonmaken op scherpe randen. Hier bestaat letselgevaar. De dispenser nooit in water onderdompelen of onder een stromende kraan schoonmaken, echter alleen de buitenkant met een vochtige doek afnemen.


Bij een ondeskundige behandeling van de glasplaat bestaat letselgevaar door glasbreuk.
De glasplaat mag alleen door de service technicus worden verwijderd.

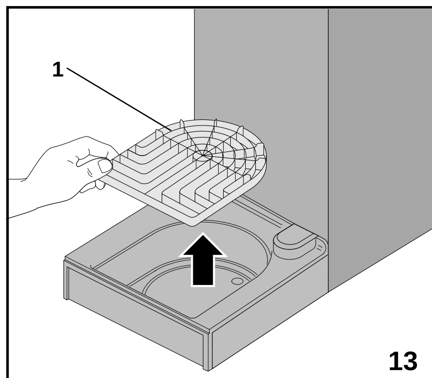
- Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier. Gebruik geen schuurmiddelen voor het schoonmaken van de mengtrechter, mixerunit en zeefhuis.

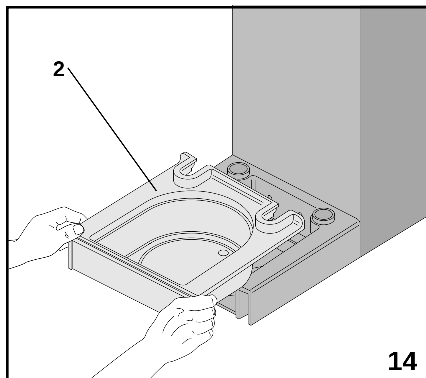

Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel. Let op, dat het reinigingsmiddel bij deze dispenser niet in de koelruimte van de dispenser wordt gegoten. De te reinigen onderdelen moeten in een aparte bak weken.

- Gebruik geen schuurmiddelen voor het schoonmaken van de afvoergoten en de behuizing.

ONDERHOUDSSCHEMA

Interval	Aard van de werkzaamheden
Dagelijkse reiniging	Het lekrooster schoonmaken De lekbak schoonmaken De buitenkant van de dispenser schoonmaken
Wekelijkse reiniging	Het koppen plateau schoonmaken De afschermkap schoonmaken De koelruimte schoonmaken De mengtrechter schoonmaken De mixerunit schoonmaken De zeefhuis schoonmaken





DAGELIJKSE REINIGING

HET LEKROOSTER SCHOONMAKEN

- Het lekrooster (**1**) verwijderen en in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken. Met schoon water naspoelen en afdrogen (fig. 13).

DE LEKBAK SCHOONMAKEN

- De lekbak (**2**) verwijderen. De dispenser met de hoofdschakelaar uitschakelen. De lekbak in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken. Met schoon water naspoelen en afdrogen (fig. 14).

- De lekbak en het lekrooster weer aanbrengen.

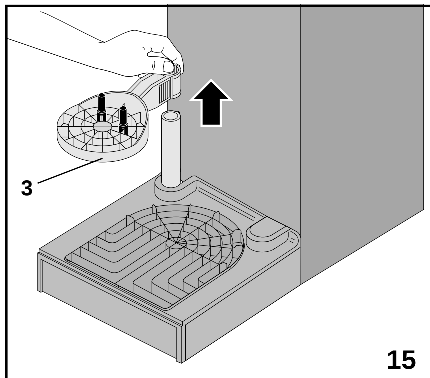
DE BUITENKANT SCHOONMAKEN

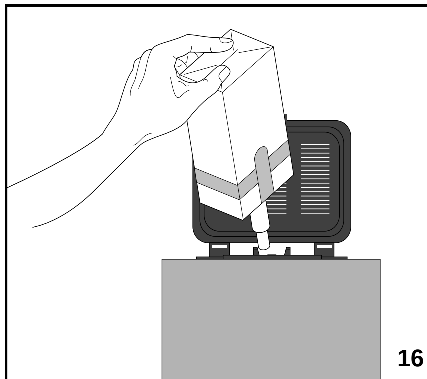

De dispenser dagelijks aan buitenkant met een schone, vochtige doek afnemen.

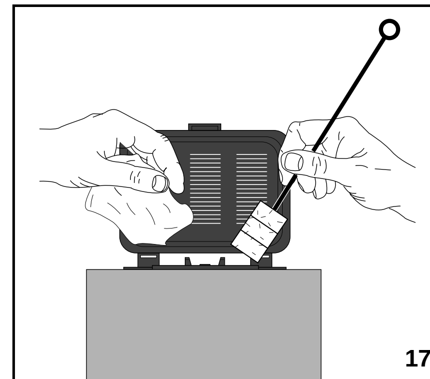
- De wekelijkse reiniging uitvoeren of de dispenser weer inschakelen met de hoofdschakelaar.

*) Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.


Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.







WEKELIJKSE REINIGING

HET KOPPEN PLATEAU SCHOONMAKEN

- De dagelijkse reiniging uitvoeren.
- Het koppen plateau (**3**) verwijderen en in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen (fig. 15).
- Het koppen plateau weer aanbrengen.

DE KOELRUIMTE SCHOONMAKEN

- Het flexi-pak verwijderen (fig. 16).
- De koelruimte schoonmaken met een vochtige doek en het meegeleverde borsteltje (fig. 17).
- De koelruimte afdrogen.

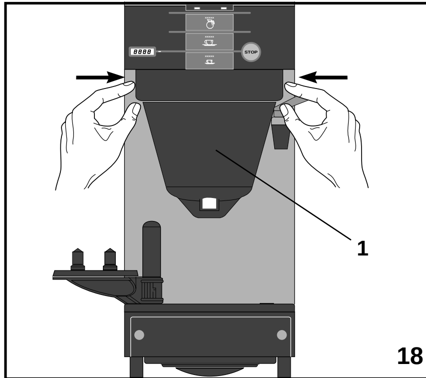


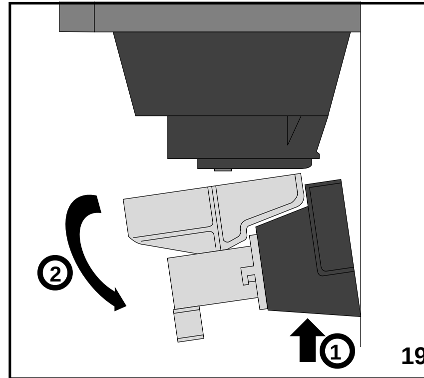
Geen water met reinigingsmiddel in de koelruimte gieten.

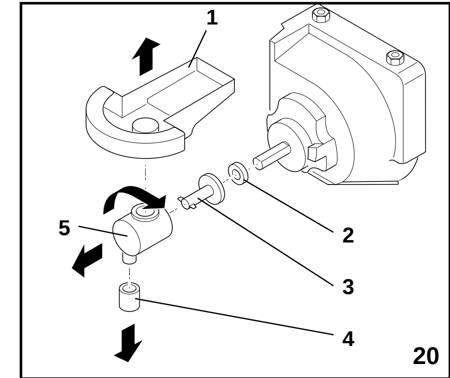
*) Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.



Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.







DE AFSCHERMKAP SCHOONMAKEN

- De afschermkap (**1**) verwijderen (fig. 18).
- De afschermkap in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken.
  Met schoon water naspoelen en afdrogen.

DE MIXERUNIT SCHOONMAKEN

- De onderste rand van de mixerhouder naar boven drukken (**1**) en de mixerunit naar voren kantelen (**2**) (fig. 19)
- Het zeefhuis (**4**) lostrekken (fig. 20).
- De mengtrechter (**1**) naar boven verwijderen (fig. 20)
- Het mengreservoir (**5**) naar rechts draaien en naar voren lostrekken (fig. 20).



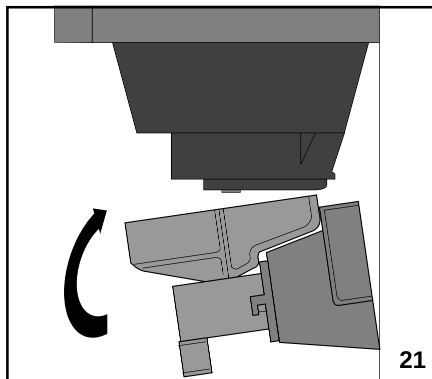
Bij scherpe kunststof randen bestaat gevaar voor verwondingen!

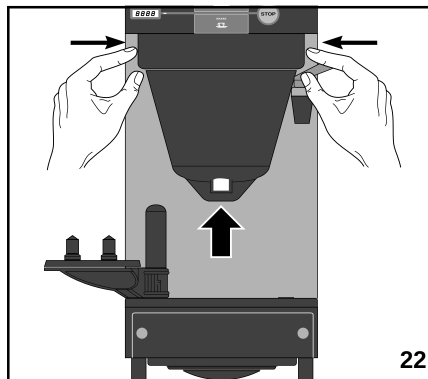
- De mixervin (**3**) en de afdichting (**2**) naar voren wegtrekken (fig. 20).
- Alle onderdelen in warm water met een reinigingsmiddel *) (15 min.) laten weken. Met schoon water naspoelen en afdrogen.
- Het zeefhuis (**4**) met het filter naar boven onder stromend water houden, om restjes uit het filter te verwijderen (fig. 20).

*) Uitsluitend reinigingsmiddel,toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door uw Cafitesse-leverancier.



Volg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het reinigingsmiddel.


21



22

- De mixerunit in omgekeerde volgorde in elkaar zetten en naar boven drukken totdat deze inklikt, (fig. 21)

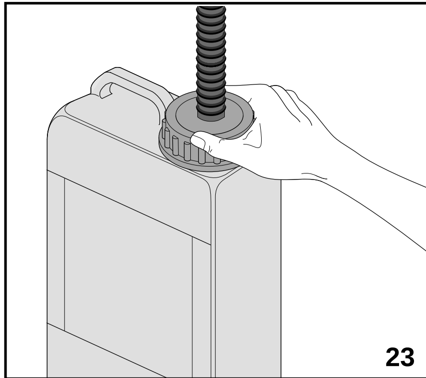
- De afschermkap zo plaatsen dat de haken in de daarvor bestemde openingen van de dispenser vallen.

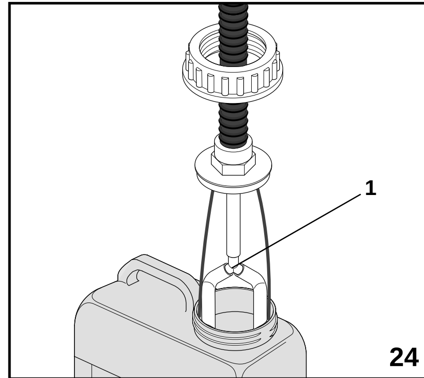
- De afschermkap aan de zijkanten samendrukken en naar boven inklikken (fig. 22).

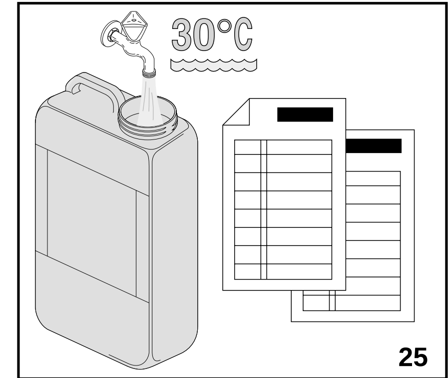

Wanneer de afschermkap niet of niet juist is aangebracht, werkt de dispenser niet.

- Het reservoir met concentraat weer aanbrengen.

- De dispenser weer inschakelen.







DAGELIJKSE REINIGING
REINIGING VAN DE WATERTANK



De watertank mag nooit aan direct zonlicht worden blootgesteld.

De kit watertank mag alleen als tijdelijke en niet als permanente installatie worden gebruikt.

Het drinkwater in de watertank moet dagelijks worden ververst.

De pompen in de tank moeten altijd onder water staan.

- De dispenser met de hoofdschakelaar uitschakelen.
- De dop van de tank schroeven (fig. 22).
- De pompunit (**1**) verwijderen (fig. 23).
- De pompunit met een zachte borstel reinigen en meerdere malen met warm water afspoelen.
- De watertank legen, tweemaal met heet water spoelen en met drinkwater vullen (19 l).



Voor het vullen van de tank alleen koud drinkwater gebruiken (max. 30°C).
De plaatselijke voorschriften m.b.t. de kwaliteit van het drinkwater in acht nemen.

- De pompunit in de watertank plaatsen; de watertank met de dop afsluiten.



Let op dat de slangen niet geknikt zijn.

- De dispenser inschakelen en de werking controleren.

HET OPSPOREN EN OPHEFFEN VAN STORINGEN

Wanneer de dispenser niet goed functioneert, dienen de onderstaande punten te worden gecontroleerd voordat de klantenservice wordt geïnformeerd.

STORING	OORZAAK	OPHEFFEN
De dispenser werkt niet	- De dispenser is niet ingeschakeld - De sleutelschakelaar (optie) staat niet op de stand “ON” - Voedingsspanning onderbroken - De hoofdzekering is defect - Afschermkap niet of niet juist aange-bracht	- De dispenser inschakelen - De sleutelschakelaar op “ON” zetten - De voedingsspanning controleren - De hoofdzekering vervangen - Afschermkap juist aanbrengen
Te weinig of geen uitgifte van water	- De waterkraan is nog dicht	- De waterkraan opendraaien
Gele LED knippert (korte knipperfrequentie) (onvoldoende afkoeling)	- De dispenser staat te dicht tegen de wand - De ventilatiegleuven van de dispenser zijn afgedekt of vervuild - De omgevingstemperatuur is te hoog	- De dispenser ca. 5 cm van de wand plaatsen - De ventilatiegleuven vrijmaken of schoonmaken - Zorg voor voldoende koeling in de ruim-te
Gele LED knippert (lange knipperfrequentie)	- Watertemperatuur in de boiler te laag en koelruimtetemperatuur onjuist	- Wachten tot de dispenser warm is en voor juiste afkoeling van de ruimte zorgen
Gele LED permanent AAN	- Watertemperatuur in de boiler te laag	- Wachten tot de dispenser warm is en de gele LED uitgaat
Alleen uitgifte van water	- Het Flexi-pak is onjuist in de gleuf van de verpakking geplaatst - Het doseersysteem is onjuist geplaatst	- Het Flexi-pak op de juiste manier plaatsen of vervangen - Het doseersysteem op de juiste manier aanbrengen
Geen uitgifte, de aanduiding “LEEG” brandt rood.	- Het Flexi-pak is leeg	- Het Flexi-pak vervangen
Geen uitgifte, de aanduiding “LEEG” knippert rood.	- Een technische storing	- De klantenservice informeren